



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 April 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 27 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Ангола, Армения, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Мексика, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тонга, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять срочные меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

признавая также позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость срочных международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи полна решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддерживает систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса, а также нынешний процесс уточнения и осуществления этого режима в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года и 56/263 от 13 марта 2002 года, в которых она призвала разработать предложения относительно простой и надежной международной системы сертификации необработанных алмазов, основанной главным образом на национальных системах сертификации и на минимальных стандартах, согласованных на международном уровне в рамках Кимберлийского процесса,

считая, что внедрение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что она должна содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

напоминая о цели, заключающейся в обеспечении того, чтобы система сертификации в рамках Кимберлийского процесса была простой, эффективной и прагматичной и чтобы она не препятствовала нынешней законной торговле алмазами и не создавала чрезмерное бремя для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

принимая к сведению важные инициативы, уже предпринятые для решения проблемы алмазов из зон конфликтов, в частности инициативы правительств Анголы, Гвинеи, Демократической Республики Конго и Сьерра-Леоне, а также других основных добывающих, экспортирующих и импортирующих стран, и призывая эти правительства продолжать развивать эти инициативы,

принимая к сведению также постоянные усилия региональных организаций и других групп стран по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом, с целью содействовать международным усилиям по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

приветствуя крупный вклад, внесенный Кимберлийским процессом, инициированным африканскими добывающими странами,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной промышленности и гражданского общества,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

приветствуя Интерлакенскую декларацию, которая успешно ввела в действие систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

1. *отмечает с признательностью* доклад Председателя Кимберлийского процесса², представленный в соответствии с резолюцией 56/263 Генеральной Ассамблеи от 13 марта 2002 года, и поздравляет правительства представителей организации региональной экономической интеграции, организованной алмазной отрасли и гражданского общества, которые участвуют в Кимберлийском процессе, в связи с окончательной доработкой системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

¹ A/57/489, приложение 2.

² A/57/489, приложение.

3. *решиительно поддерживает* систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса, представленную в форме документа, озаглавленного «Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса»;

4. *отмечает* обязательство, взятое на совещании министров в рамках Кимберлийского процесса 5 ноября 2002 года, обеспечить, чтобы меры, принимаемые в порядке осуществления системы сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса, соответствовали правилам международной торговли³;

5. *приветствует* решение ввести в действие систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года;

6. *приветствует также* решение собирать и распространять соответствующие статистические данные о производстве необработанных алмазов и международной торговле ими как средство обеспечения эффективного осуществления;

7. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять и облегчать, и настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

8. *приветствует* готовность, выраженную правительством Южной Африки, выполнять функции Председателя Кимберлийского процесса в течение первого года его осуществления;

9. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ходе его осуществления;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

³ Там же, приложение 1, пункт 3.